

## CHUMBO E O PINTOR DE CASAS

*Parecia como um trabalho de pintura perfeita . . . casa com garagem numa vizinhança dispendiosa, excelente oportunidade para publicidade, e os proprietários estavam fora da cidade. Mas daí a poucos dias de trabalho as coisas começaram a proceder mal. Dos cinco trabalhadores, um tinha dores de estômago, outro tinha problema com a raiz dos dentes, e agora, o terceiro estava a se sentir doente. Depois as coisas ficaram ainda piores. Um empregado foi ao seu doutor e disseram-lhe que o sangue apontava chumbo de 70 microgramas por decilitro (mcg/dl) - uma altura muito elevada. E agora todos os trabalhadores estavam a ir ao mesmo doutor, e o patrão também não estava a se sentir bem. Quanto mais ele aprendeu sobre tinta com chumbo, e efeitos de ocupação, mais perguntas ele tinha. Nem o menos das perguntas era . . . poderia ele acabar o trabalho sem mais trabalhadores terem chumbo no sangue? Teria ele que pagar o ordenado dos trabalhadores com chumbo no sangue ou poderiam eles tirar ação cível? Quais são os requirements de OSHA? Como poderia ele evitar estes trabalhos no futuro?*

---

Á séculos que envenenamento de chumbo tem causado grave problemas de saúde. Ainda que muito seja conhecido sobre chumbo e como afeta a saúde, envenenamento de chumbo ainda é muito comum hoje.

Embora que tinta com chumbo já não é usada em casas desde 1970, muitas casas construídas antes ainda contem chumbo na tinta. Trabalhadores podem ficar com altura elevada de chumbo quando tiram tinta de superficies cobertas com tinta de chumbo. No campo de construção, chumbo é usado em tinta industrial, telhado, forros de tanque, e fios elétricos.

### COMO AFETA CHUMBO NO CORPO?

Trabalhadores estão arriscados a chumbo quando respiram pó ou fumaça de chumbo durante atividades de trabalho, a comer, a beber ou a fumar em áreas de trabalho, ou em mexer objetos contaminados - e engolindo pó de chumbo por acidente. Trabalhadores em muitas obras tem tanto chumbo nos seus corpos e estão a ser envenenados lentamente. A princípio os sinais são pouco visíveis. Mas daí a tempo, chumbo pode prejudicar o cérebro, o sangue, os nervos, os rins e órgãos reprodutivos. Este prejuízo pode causar grave incapacidades: perda de memória, extremo fadiga, problemas emocionais, e até falha dos rins, coma e morte. Crianças jovens são especialmente afetadas de chumbo. Pó de chumbo pode coletar na roupa de trabalho durante o

dia. Quando essa roupa é usada em casa, o chumbo pode contaminar os seus carros e as suas casas. Crianças depois podem ser envenenadas com pó contaminado de chumbo.

## **COMO É QUE EU POSSO SABER SE TENHO MUITO CHUMBO NO CORPO?**

Tóxico de chumbo pode acontecer quando pessoas são expostas a grande ou pequenas quantias de chumbo durante certo tempo. Chumbo forma-se no corpo e pode causar temporário e permanente prejuízo. Um exame de sangue pode mostrar se o corpo recebeu uma quantia de chumbo perigoso recentemente. Uma altura elevada de chumbo no sangue é uma indicação que chumbo está a formar-se no corpo mais depressa do que pode ser eliminado.

## **QUAIS SÃO OS SINAIS DE TOXICO DE CHUMBO?**

Á muito sistemas e sinais que indicam problema com chumbo, mas os sinais também podem ser outras doenças. Também e possível ter tóxico de chumbo sem notar sintomas. Por isso, se trabalha com chumbo deve ver o seu doutor regularmente, embora nao esteja a sentir os seguintes sintomas:

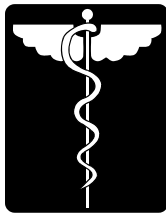
### Primeiros Sinais e Sintomas de Tóxico de Chumbo

- Fadiga
- Incomodo de estômago
- Irritação ou nervosismo
- Falta de apetite
- Dor de cabeça
- Insonia
- Sabor metálico
- Problema reprodutivo

### Sinais e Sintomas mais Tarde

- Dores de estômago
- Prisão de ventre
- Nausea
- Perda de peso
- Problemas de memória
- Dores de musculos e juntas
- Pulsos e tornozelos fracos
- Problemas de rins

Cada individuo responde diferentemente ao risco de chumbo. Esta lista indica níveis de chumbo no sangue que pode sentir variedades de doenças com efeitos de chumbo. Em geral, o efeito de chumbo em crianças ainda e mais serio.



Efeito na Saúde

Nível de Chumbo no Sangue  
(mcg/dl)

Dano severo no cérebro (encephalopathy)	100
Dores de cabeça, problemas de memória e concentração, insônia, mudanças na disposição	60 - 70
Anemia	60
Dores no estômago, prisão de ventre, diarréia, falta de apetite	50 - 70
Desordem dos nervos, redução de electrólitos,	50
Problemas de reprodução masculino, dano nos rins	40
Reflexos reduzidos	30
Efeitos de prejuízo no feto, pressão alta (homens brancos)	10 - 15

Extremo casos de tóxico de chumbo pode resultar em convulsões, coma ou morte. É importante de acentuar, que chumbo pode estar a causar prejuízo no corpo até quando nenhum destes sinais e sintomas estão presentes.

### **HÁ PINTORES COM TOXICO DE CHUMBO?**

Massachusetts tem tido metodo de controlar tóxico de chumbo no trabalho desde Abril de 1991. Os Department of Labor and Workforce Development e Department of Public Health estabeleceram um Registro de laboratório com resultados de sangue quando adultos são examinados para chumbo e têm resultados elevados. O Registro descobriu que 60% das pessoas com tóxico de chumbo com limite de 40 mcg/dl ou mais alto são trabalhadores de construção como deleaders (tira tinta de chumbo) e pintores. Não é surpresa que, deleaders como um grupo formão 1/3 parte dos casos do Registro; mas inesperadamente, os pintores consistem de mais de 20% de todos os casos. Ainda com mais causa; pintores consistem perto de 40% de aqueles com níveis (altura) de chumbo no sangue de 60 mcg/dl ou mais alto. De aqueles entrevistados (com resultados com níveis [altura] de chumbo de 40mcg/dl ou mais alto), 80% comunicarão que colegas de trabalho na área imediata tinham risco semelhante de situação. Comparando com outros entrevistados, pintores provavelmente tinham menos treinamento sobre o risco de chumbo e tinham mais crianças em casa com menos de 6 anos de idade, ficão arriscado a levar chumbo para casa.

E não nos podemos esquecer dos renovadores que trabalham para sí próprio. Das pessoas envenenadas com chumbo sem ser de serviço de trabalho, 33 % estão a renovar as suas próprias casas.

## **HÁ ALGUNS REGULAMENTOS DEDICADOS A ESTE TIPO DE TRABALHO?**

No nível nacional, a Occupational Safety and Health Administration (OSHA) recentemente pos em ordem uma nova regra sobre chumbo na industria de construção. Á agora requirements para proteger todos os trabalhadores contra tóxico de chumbo através de fornecimento de máscaras, lugares de se lavarem, exames médicos, treinamento, etc., para assegurar que uma nova pintura não vai resultar em grandes problemas de saúde para os pintores e outros renovadores de casas.

**1. Máscaras** - Pela maior parte, a qualidade de máscara que escolhe é determinado pela maneira que vai tirar a tinta. Por exemplo, se usa lexadeira elétrica (sem aspirador) deve escolher uma motorizada máscara de purificar ar, mas não (pressão negativa) máscara de meio-face de purificar ar.

**2. Lugares de se Lavarem** - Lugares para lavar as mãos é requiredo em todas as obras com chumbo presente, e quando possível, chuveiros também são necessário.

**3. Consulta Medica** - Numa base regular todos os pintores que podem ter sido expostos a chumbo devem ser oferecidos pelo patrão uma consulta medica para fazer um exame ao chumbo no sangue. E também trabalhadores que têm o sangue muito elevado com chumbo têm que ter um exame de médico.

**4. Proteção de remoção medica - Medical Removal Protection** - Um empregado com um resultado de chumbo no sangue em altura de 50 mcg/dl ou mais elevado tem que ser removido da exposição de chumbo e continuar a receber o seu ordenado completo e beneficios até que o nível de chumbo no sangue abaixe para menos de 40 mcg/dl.

**5. Instrução** - Antes de começar o trabalho e uma vez por ano, trabalhadores devem ter instruções sobre perigo de chumbo e como se podem proteger.

Para mais informação sobre chumbo e recursos para proteção, chame para Massachusetts Division of Occupational Safety numero (617) 969-7177, e pergunte por Richard Rabin, Coordenador Profissional do Registro para chumbo no sangue. Para mais informação sobre regulamentos federais, chame para OSHA numero (617) 565-9860 e pergunte pela regra 29 CFR 1926.62 e o seu sumario.

Para ajudar empreiteiros e proprietários de casas em trabalhos de remodelação ou renovação sem perigo, o U.S. Environmental Protection Agency publicou um livrinho chamado, “Reducing Lead Hazards When Remodeling Your Home.” Empreiteiros devem dar uma copia deste EPA livrinho, “Protect Your Family From Lead In Your Home” ao seus clientes donos da residencia e ao inquilinos da residencia. Para obter uma copia grátis destes livrinhos e para obter mais informação sobre EPA regras, chame para National Lead Information Clearinghouse, ligue grátis, (800) 424-LEAD.

